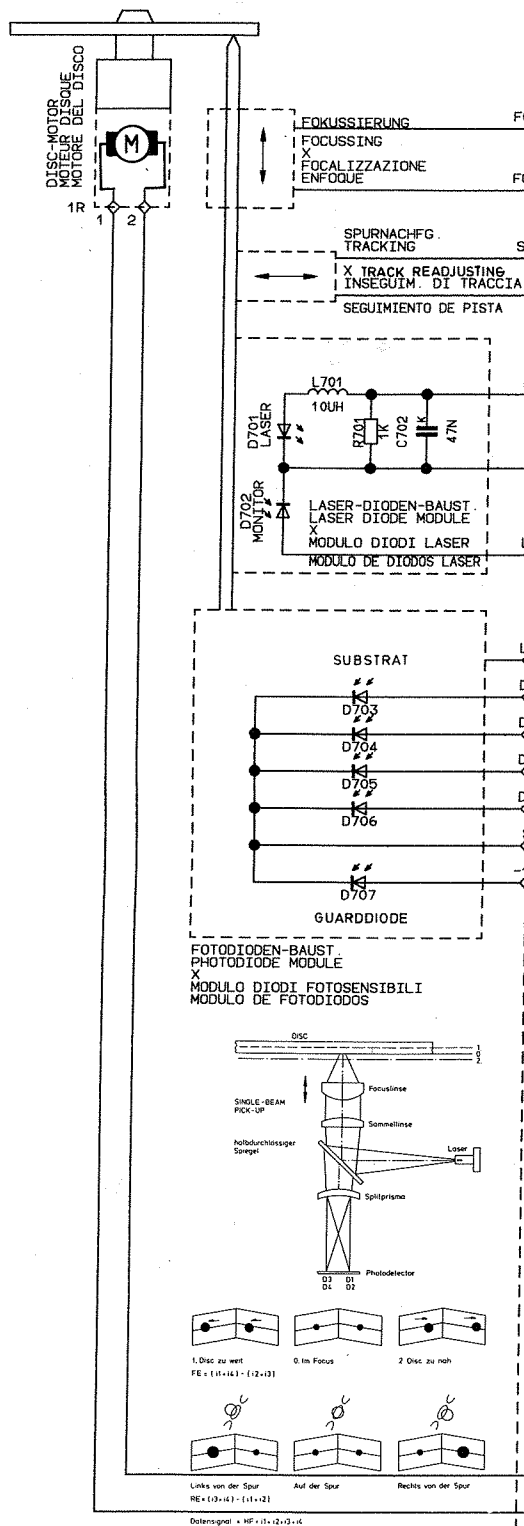




Ⓛ	Inhalt	ⓁB	Contents	Ⓛ	Sommaire	Ⓛ	Indice	Ⓛ	Indice	Seite/Page/Pagina/ Pagina/Page
	Sicherheitshinweise		Safety instructions		Prescriptions de sécurité		Prescrizioni de sicurezza		Prescripciones de seguridad	2 - 5
	Allgemeine Hinweise		General notes		Generalites		Note generali		Generalidades	6 + 8
	MOS-Hinweise		MOS-Handling instructions							
	Technische Daten		Technical Data		Characteristiques		Dati tecnici		Datos técnicos	7
	Ausbauhinweise		Disassembling instructions		instructions de démontage		Smontaggio		Instrucciones para el desmontaje	9 - 11
	Abgleich		Alignment		Instruccions de reglage		Instruzioni di taratura		Instrucciones de ajuste	12 - 13
	Flußdiagramm Servo		Flowchart Servo		schéma fonctionnel		Funzione servocircuito		Descripción de circuito	14 - 15
	Schaltungsbeschreibung		circuit description		description de circuit		Schema elettrico		Esquema	16 - 30
	Schaltplan		circuit diagram		Schema de montage		Illustrazione delle		Reproduccion de la	31 - 41
	Druckplatten		component layout		Représentation des circuits imprimés		piastre stampate		placa de C.I.	42 - 46
	Oszillogramme		oscillogrammes		oszillogramme		Oscillogrammi			47
	IC-Beschreibungen		IC-descriptions		IC-descriptions		IC-Funzione		Descripción IC	48 - 56
	Abkürzungen der CD-Technik		Abbreviations CD-technologie		Abbreviations de la technique CD		Abbreviazioni della Technica CD		Abreviaturas de la tecnica CD	57 - 58
	Ersatzteillisten		Spare parts lists		Liste de pièces détachées		Lista ricambi		Lista de piezas de repuestos	59 - 63

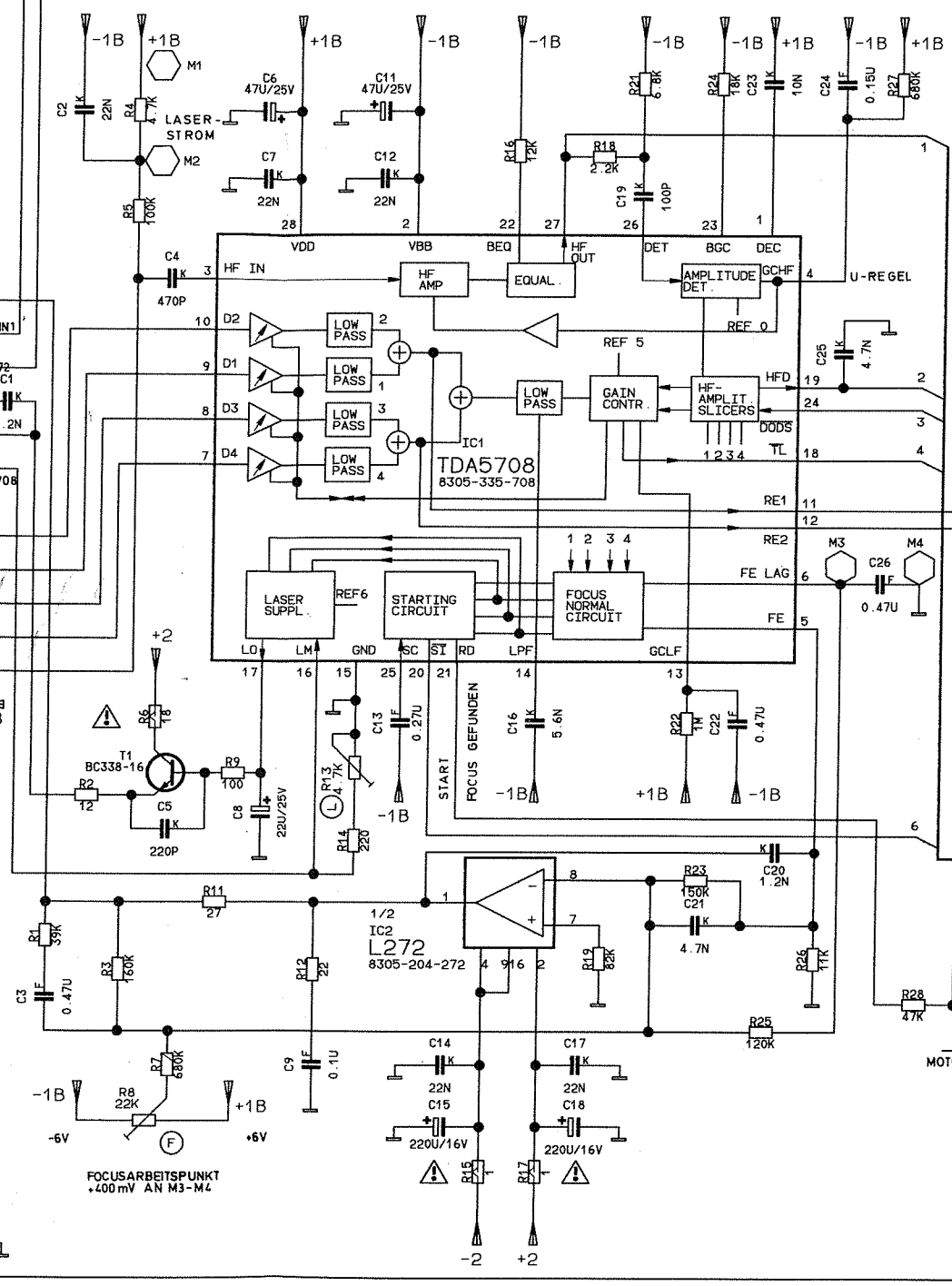


L CD LAUFWERK
CD DRIVE UNIT
MECANISME D' ENTRAINEMENT CD
MECANISMO CD
MECANISMO DE ARRASTRE DEL CD
59722-002.00

C CDM-ANSCHLUSSPLATTE
CDM CONNECTING BOARD
PIASTRA DI COLLEGAMENTO CDM
PLACA DE CONEXIONES CDM
59352-877.94

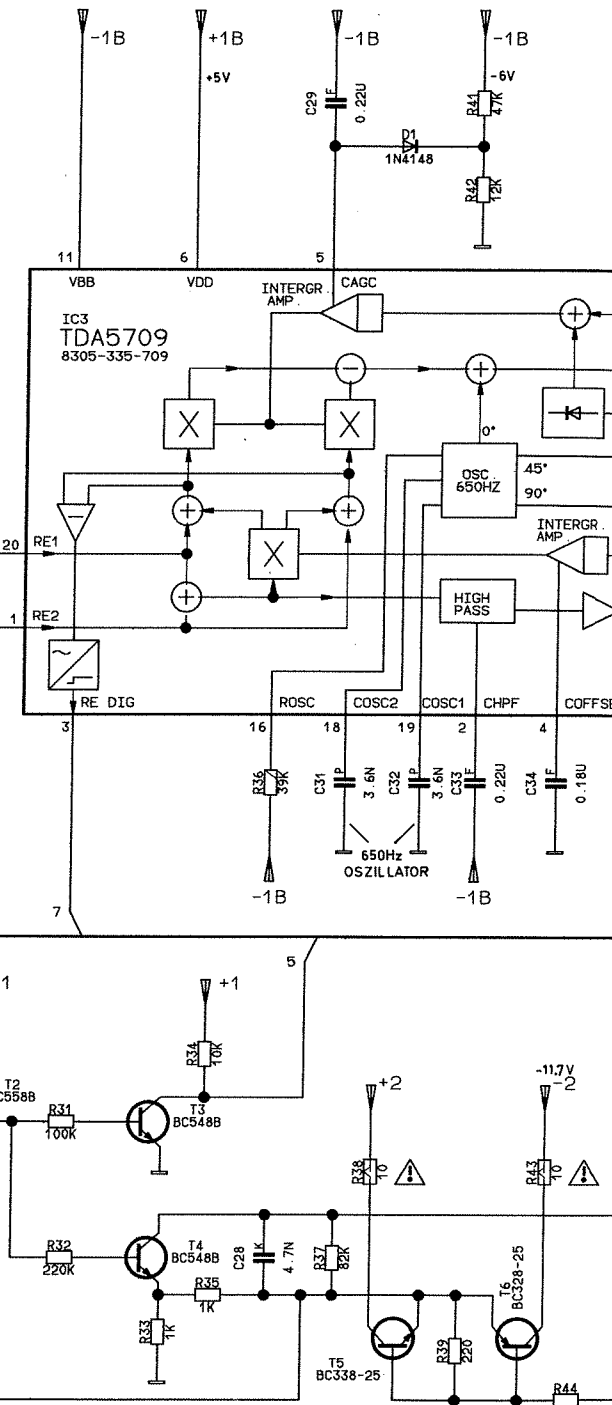
H CHASSISPLATTE
CHASSIS BOARD
C.I. CHASSIS
PIASTRA CHASSIS
PLACA DEL CHASSIS
59352-876.94

ABTASTSIGNAL-AUFBEREITUNG UND FOKUSREGELUNG
SCANNING SIGNAL PROCESSING AND FOCUS CONTROL
TRAITEMENT DU SIGNAL DE LECTURE ET REGLAGE DU FOCUS
ELABORAZIONE SEGNALE D'ESPLORAZIONE E CONTROLLO DI FOCOLIZZAZIONE
PROCESO DE LA SENAL Y REGULACION DE ENFOQUE



L LASERARBEITSPUNKT

SPURREGELUNG
TRACK-CONTROL
REGLAGE DE PISTE
CONTROLLO DI TRACCIA
CONTROL DE PISTA



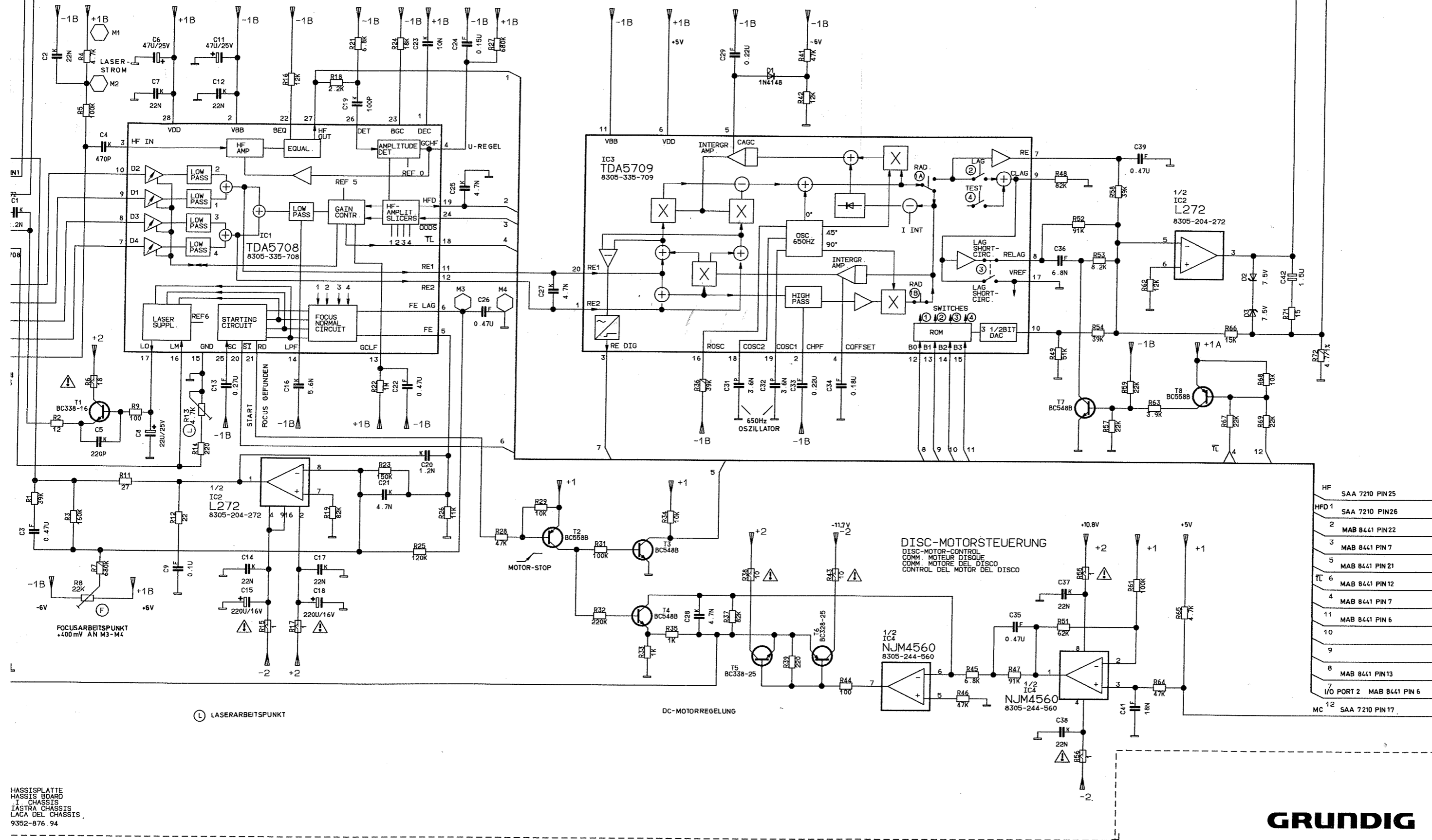
DC-MOTORREGELUNG

ABTASTSIGNAL - AUFBEREITUNG UND FOKUSREGELUNG

SCANNING SIGNAL PROCESSING AND FOCUS CONTROL
 TRAITEMENT DU SIGNAL DE LECTURE ET REGLAGE DU FOCUS
 ELABORAZIONE SEGNALE D'ESPLORAZIONE E CONTROLLO DI FOCOLIZZAZIONE
 PROCESO DE LA SENAL Y REGULACION DE ENFOQUE

SPURREGELUNG

TRACK-CONTROL
 REGLAGE DE PISTE
 CONTROLLO DI TRACCCIA
 CONTROL DE PISTA

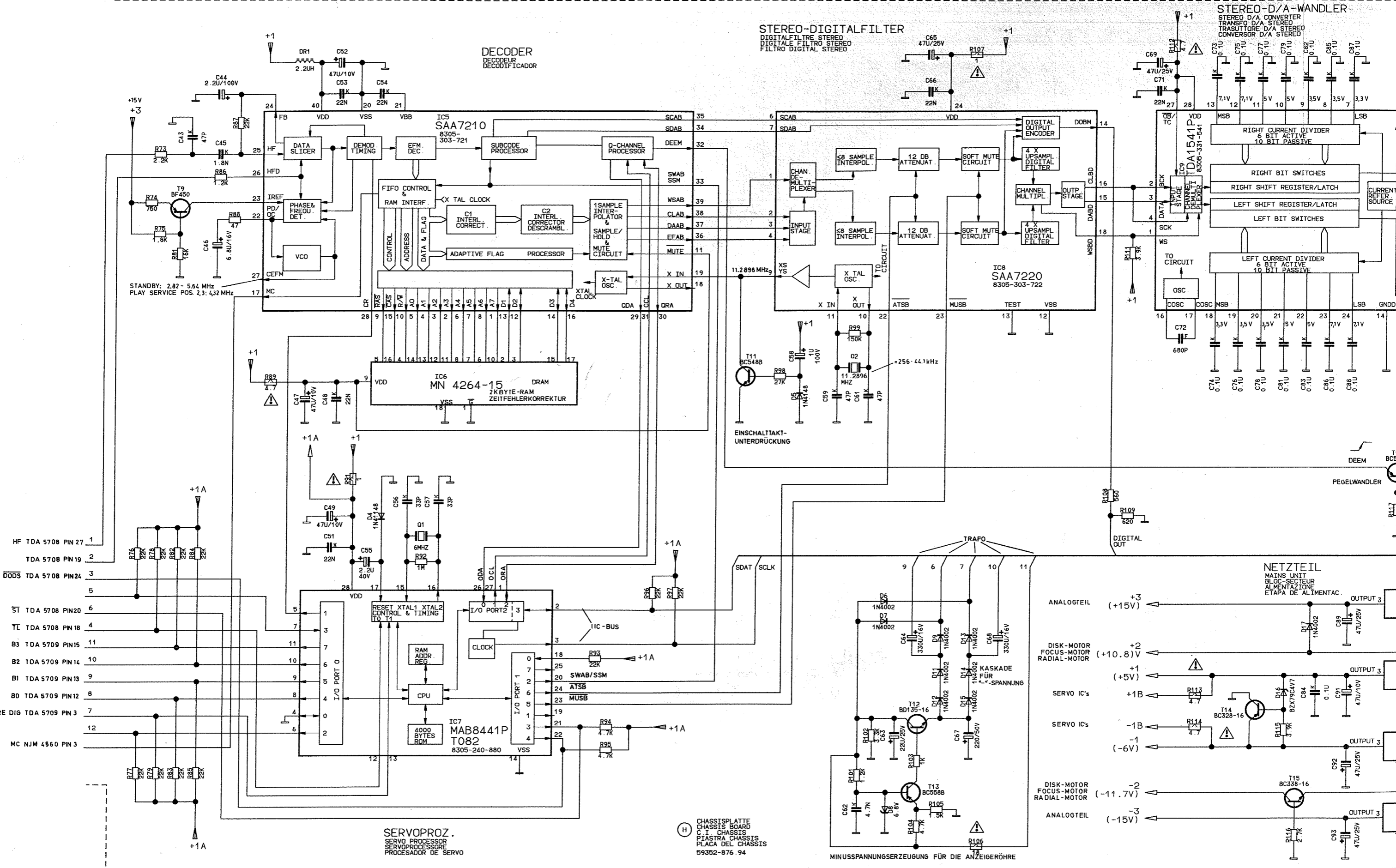


HF	SAA 7210 PIN25
HFD 1	SAA 7210 PIN26
2	MAB 8441 PIN22
3	MAB 8441 PIN 7
5	MAB 8441 PIN 21
TL 6	MAB 8441 PIN12
4	MAB 8441 PIN 7
11	MAB 8441 PIN 6
10	
9	
8	MAB 8441 PIN13
7	I/O PORT 2 MAB 8441 PIN 6
MC 12	SAA 7210 PIN 17

HASSISPLATTE
 HASSIS BOARD
 CHASSIS
 IASTRA CHASSIS
 LACA DEL CHASSIS
 9352-876.94

GRUNDIG

Bl. 1



STEREO-DIGITALFILTER
DIGITAL FILTER STEREO
DIGITALE FILTER STEREO
FILTRU DIGITAL STEREO

STEREO-D/A-WANDLER

STEREO D/A CONVERTER
TRANSFO D/A STEREO
TRASUTTORE D/A STEREO
CONVERSIONE D/A STEREO

TIEFPASS

LOW-PASS
PASSE-BAS
PASSA-BASSO
PASABAJOS

I/U-KONV. DEEMPH.

I/U CONVERTER
DE-EMPHASIS
DESACCENTUATION
CONVERT. I/U
DEENFASI
CONVERSION I/U
DEENFASIS

HÖHENANHEBUNG

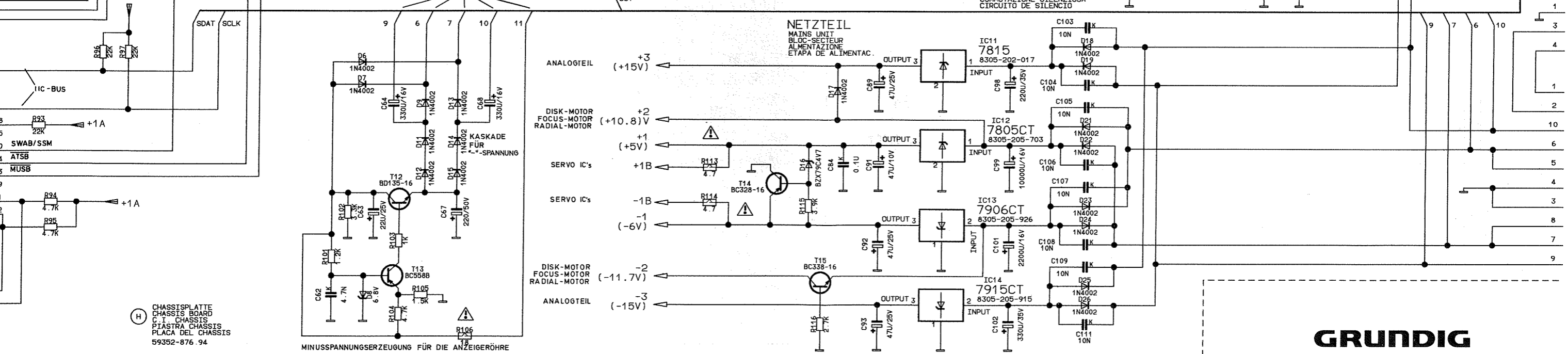
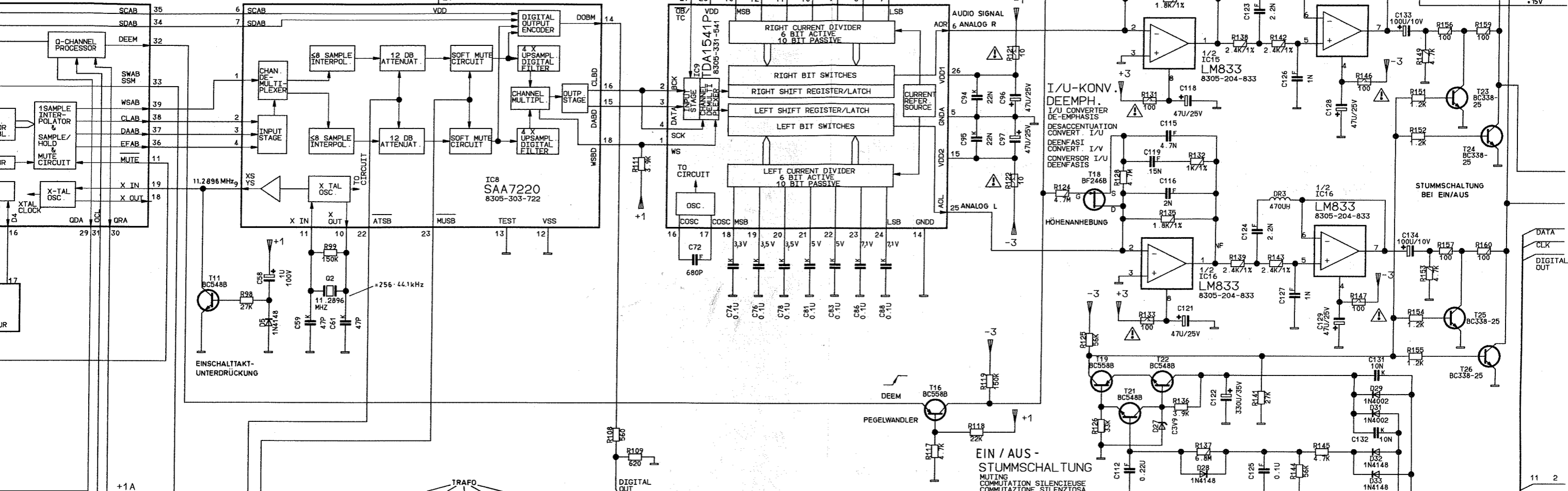
BOOSTING

EIN / AUS-STUMMSCHALTUNG

MUTING
COMMUTAZIONE SILENZIOSA
CIRCUITO DE SILENCIO

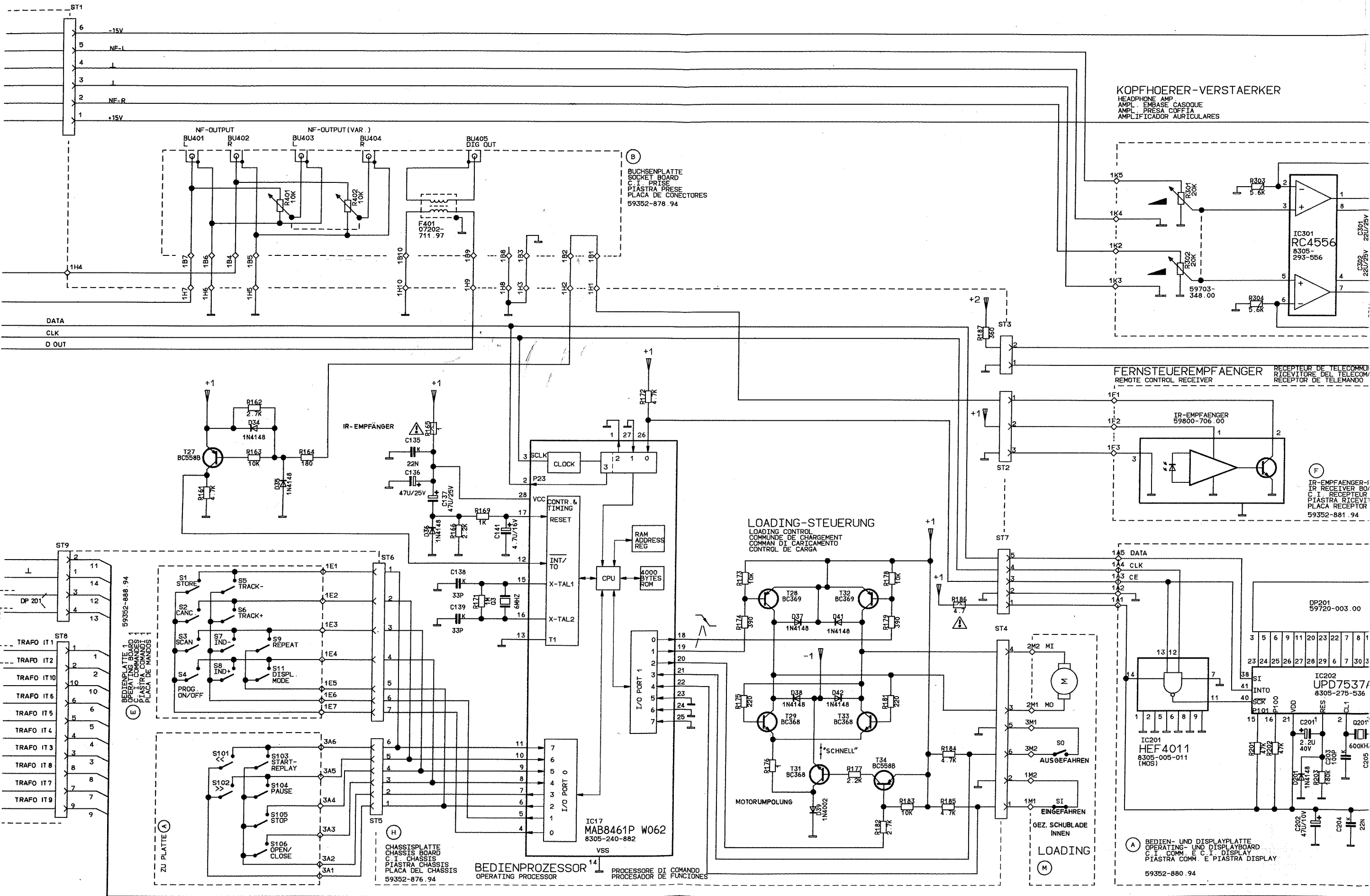
NETZTEIL

MAINS UNIT
BLOC-SECTEUR
ALIMENTAZIONE
ETAPA DE ALIMENTAC.



GRUNDIG

Bl. 2



AENDERUNGEN VORBEHALTEN
 SUBJECT TO ALTERATION
 SOUS RESERVE DE MODIFIC.
 CON RISERVA DI MODIFICA
 RES. EL DERECHO DE MODIFIC.

KONDENSATOR/CAPACITOR
 CONDENSATEUR/CONDENSATORE/CONDENSADOR

- ELKO
ELECTROLYTIC
ELECTROLYTIQUE
ELETTROLITICO
ELECTROLITICO
- TANTALUM ELKO
TANTALUM ELECTROLYTIC
ELECTROLYTIQUE AU TANTALE
ELETTROLITICO AL TANTALO
ELECTROLITICO DE TANTALO
- FOLIE
Foil
A FEUILLE
A FOGLIA
DELAMINA
- KERAMIK
CERAMIC
CERAMIQUE
A CERAMICA
CERAMICO
- GLIMMER
MICA
AU MICA
A MICA
DE MICA
- VIELSCHICHT
MULTILAYER
A COUCHES MULTIPLES
A PIU' STRATI
MULTICAPA
- POLYPROPYLEN
DE POLIPROPILENO
(KS-KP)
- BIPOLAR

WIDERSTAND/RESISTOR
 RESISTANCE/RESISTENZA/RESISTENCIA

- KSW 0204 DIN
- MSW 0204 DIN
- KSW 0207 DIN
- MSW 0207 DIN
- KSW 0309 DIN
- KSW 0411 DIN
- KSW 0617 DIN
- MSW 0309 DIN
- NTC
- DRAHT
WIRE
BOBINEE
A FILO
BOBINADA
- METALLOXYDSCHICHT
METAL OXIDE
AD OSSIDO METALLICO
DE CAPA DE OXIDO METALICO
- RAUSCHARM
LOW NOISE
A SOUFFLE REDUIT
A BASSO RUMORE
DE BAJO RUIDO
- SCHWER ENTLAMMBAR
LOW FLAMMABILITY
PEU INFLAMMABLE
A BASSA INFLAMMABILITA
DIFICILMENTE INFLAMMABLE
- SICHERUNGSWIDERSTAND
SAFETY RESISTOR
FUSIBLE
DI SICUREZZA
RESISTENCIA FUSIBLE

- FUER DIE GERATESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTIGEN DES VDE 82W IEC. IM ERSATZFALL DUERFEN NUR BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.
- ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET. THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC. RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.
- ABSOLUMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC. EN CAS DE REMPLACEMENT. N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.
- NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC. IN CASA DI SOSTITUZIONE IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.
- ABSOLUTAMENTE NECESARIO PARA LA SEGURIDAD DEL APARATO Y DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD VDE O IEC. EN CASO DE SUSTITUCION SUSTITUCION SOLO DEBEN EMPLEARSE COMPONENTES CON LA MISMA ESPECIFICACION.

SPANNUNGEN MIT VOLTMESSER (RI=10M Ω) FALLS NICHT ANDERS ANGEZEIGT, GEGEN MASSE GEMESSEN. MESSWERTE GELTEN BEI 220V NETZSPANNUNG.

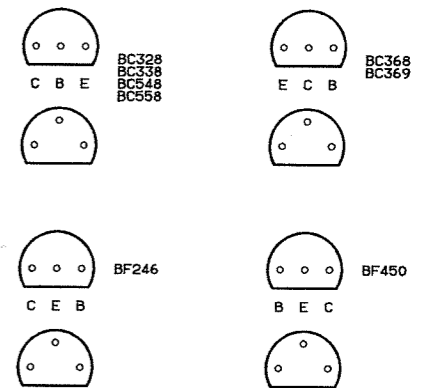
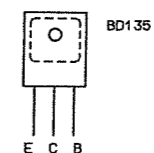
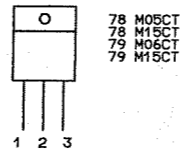
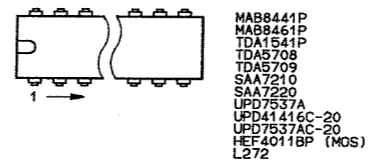
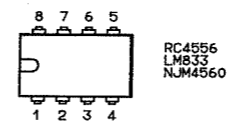
IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A VOLTMETER (RI=10M Ω). THE VALUES ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGES.

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE (RI=10M Ω). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA.

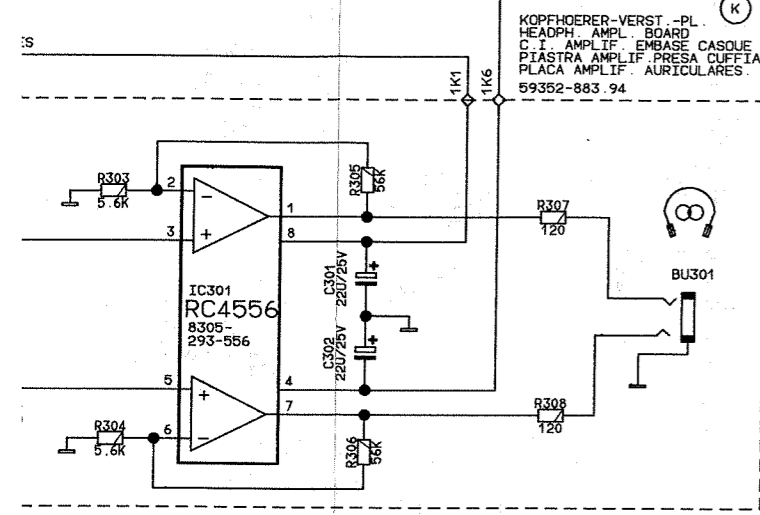
TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO (RI=10M Ω) SALVE ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA. I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V.

LAS TENSIONES, SIEMPRE QUE NO SE INDIQUE OTRA COSA, SE MIDEN CON RESPECTO A MASA CON VOLTMETRO (RI=10M Ω). LOS VALORES DE MEDIDA SON VALIDOS CON 220V DE TENSION DE RED.

VON OBEN GESEHEN
 TOP VIEW
 VUE DE HAUT
 VISTA DA SOPRA
 VISTA DESDE ARRIBA

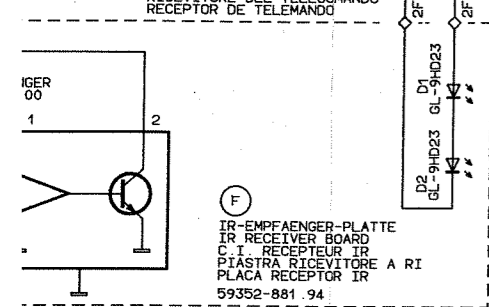


RSTAERKER

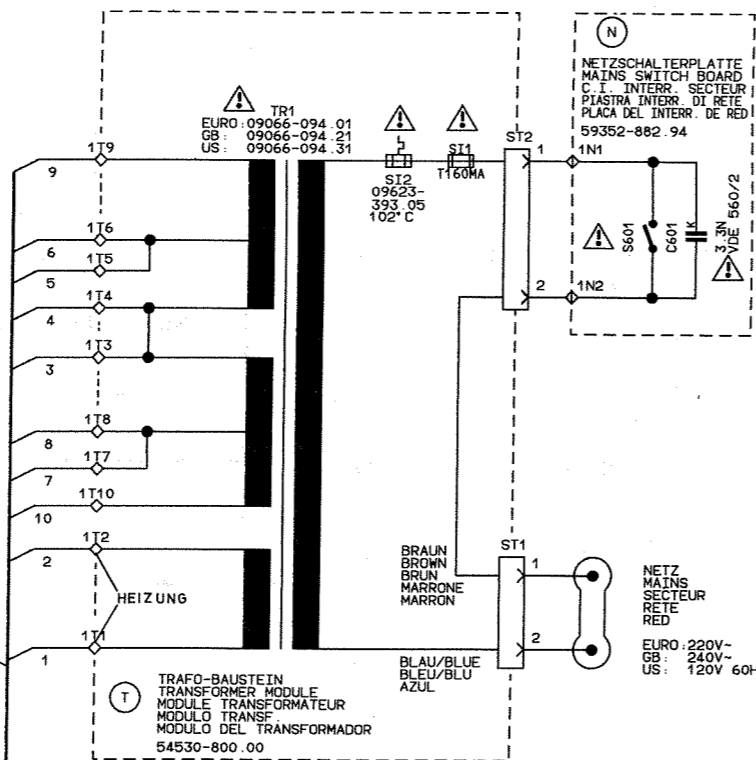
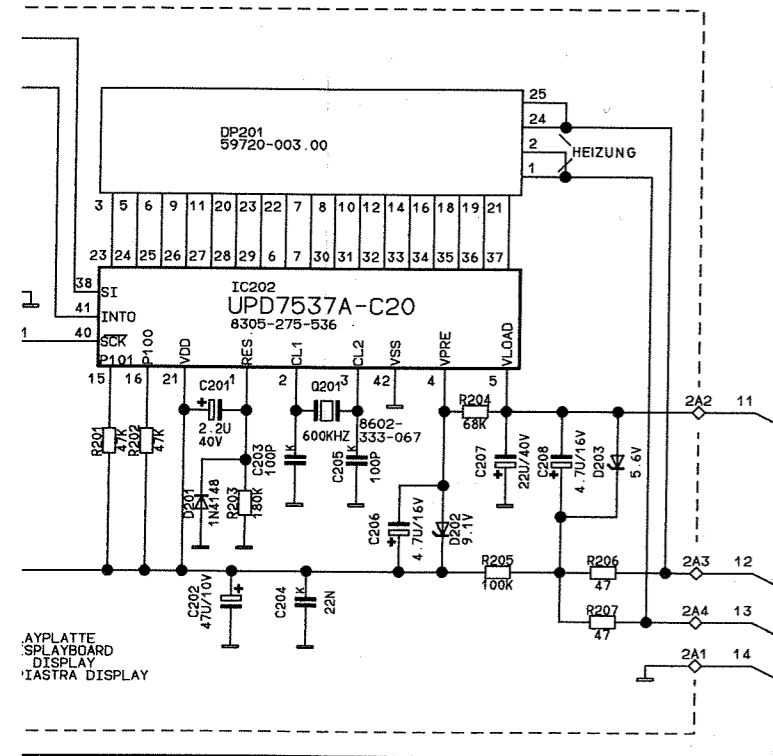


KOPFHÖRER-VERST.-PL.
 HEADPH. AMPL. BOARD
 C.I. AMPLIF. EMBASS. CASQUE
 PIASTRA AMPLIF. PRESA CUFFIA
 PLACA AMPLIF. AURICULARES.
 59352-883.94

FAENGER



IR-EMPFAENGER-PLATTE
 IR RECEIVER BOARD
 C.I. RECEPTEUR IR
 PIASTRA RICEVITORE A RI
 PLACA RECEPTOR IR
 59352-881.94

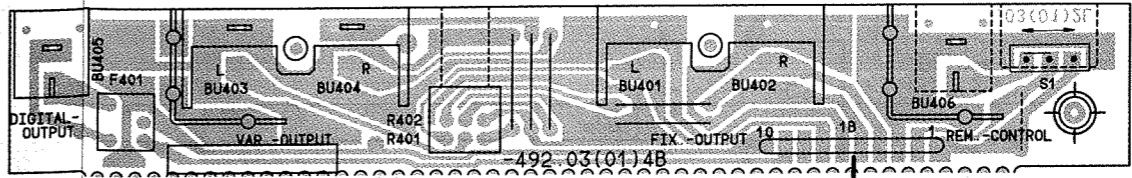
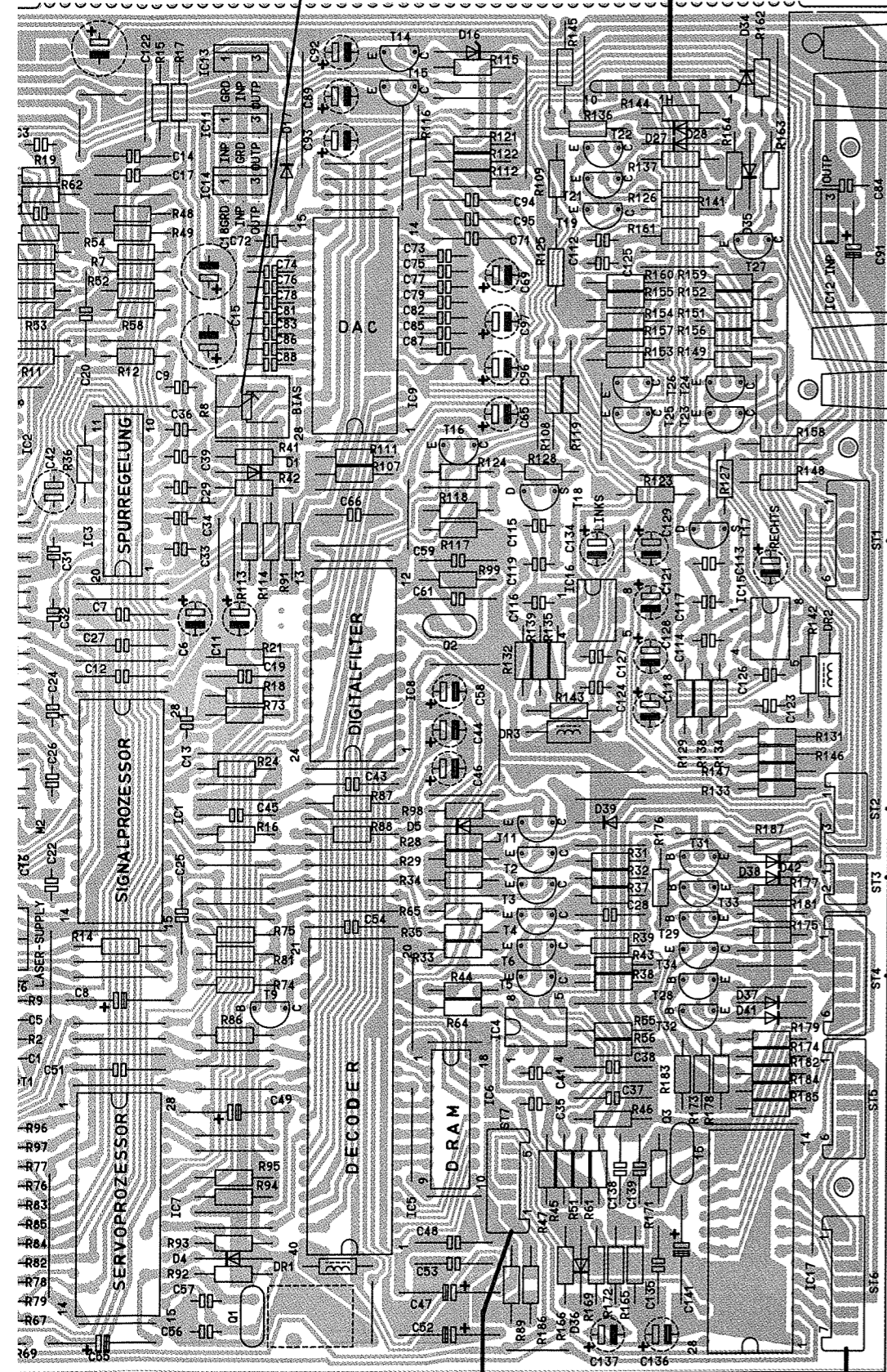


TRAFO-BAUSTEIN
 TRANSFORMER MODULE
 MODULE TRANSFORMATEUR
 MODULO TRANSF.
 MODULO DEL TRANSFORMADOR
 54530-800.00

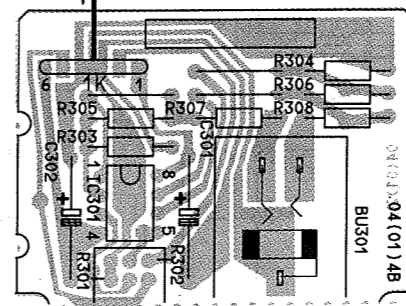
GRUNDIG

Bl. 3

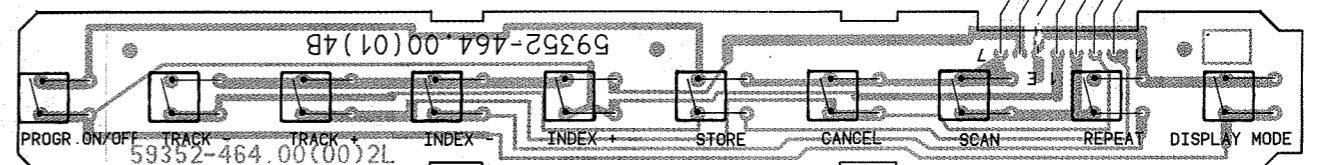
FOCUSARBEITSPUNKT



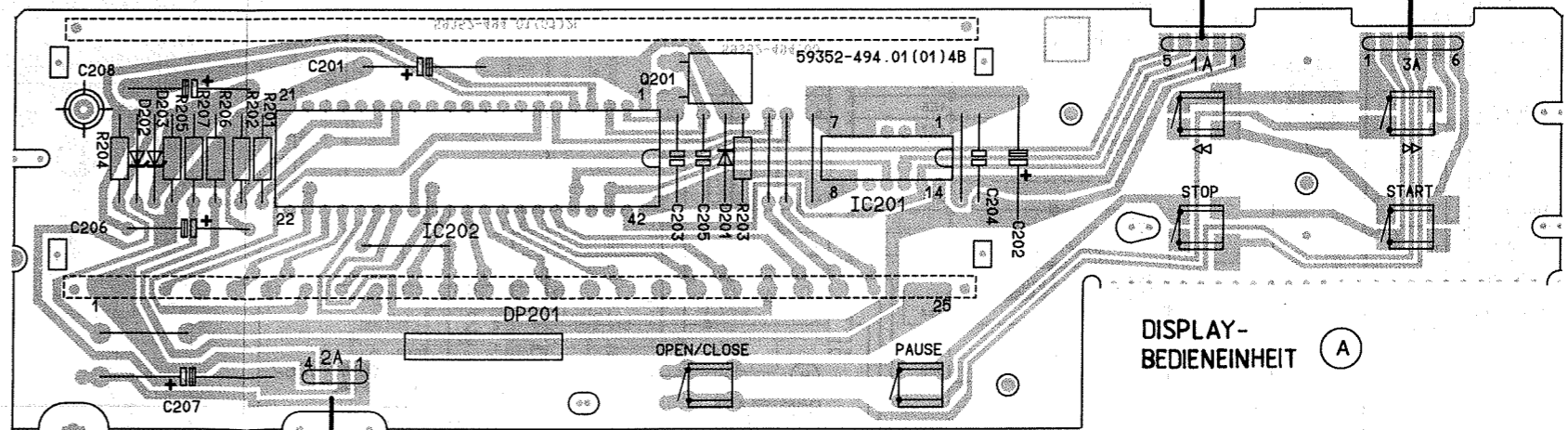
BUCHSENPLATTE (B)



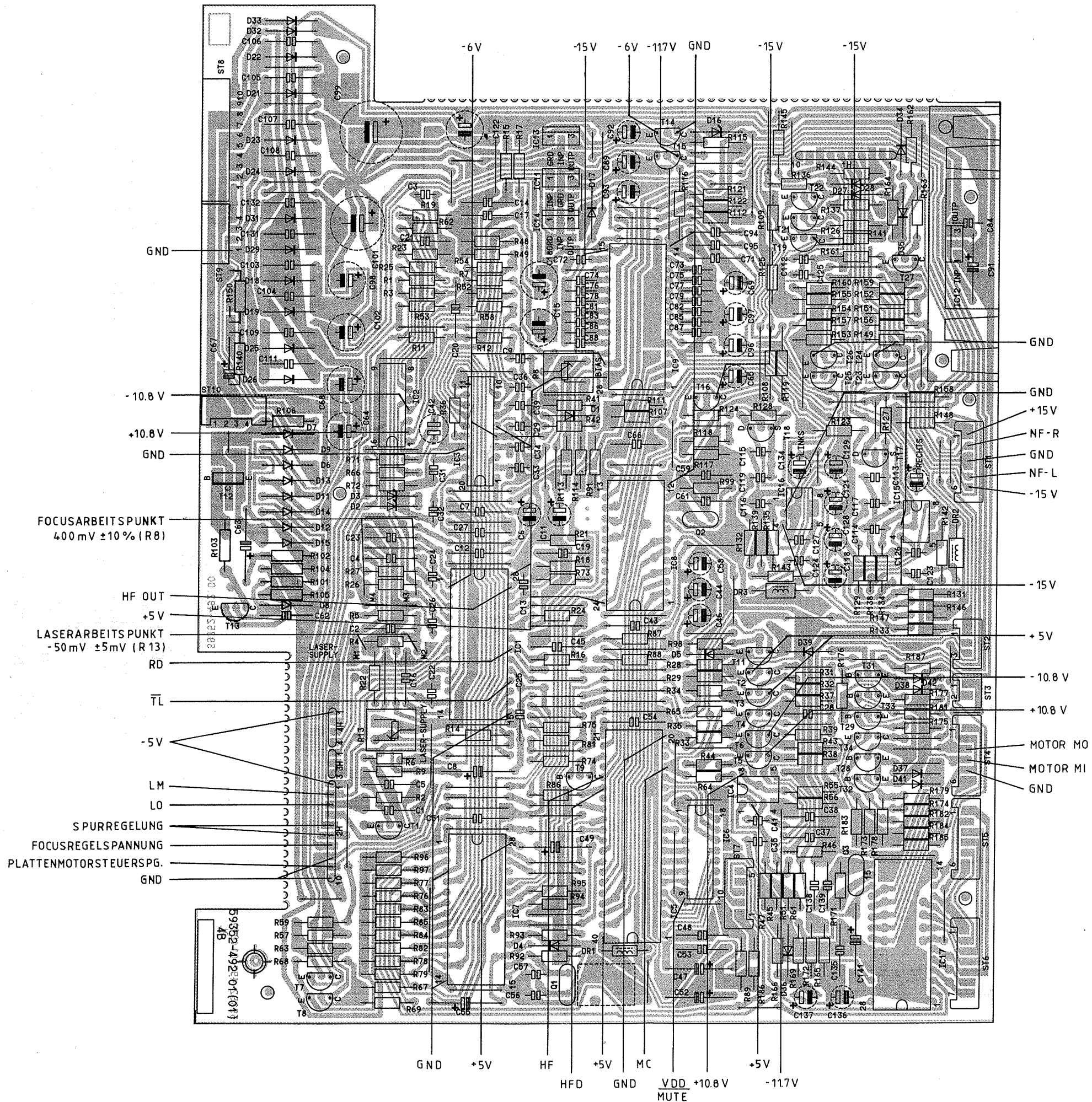
KOPFHÖRER-ANSCHLUSSPLATTE (K)



BEDIENEINHEIT 1 (E)



DISPLAY-BEDIENEINHEIT (A)



60276

**Sicherheitsvorschriften / Safty requirements / Prescrizioni de sicurezza /
Prescriptions de securite / Recomendamos de seguridad**

- D** **Achtung:** Bei Eingriffen ins Gerät sind die Sicherheitsvorschriften nach VDE 701 (reparaturbezogen) bzw. VDE 0860 / IEC 65 (gerätebezogen) zu beachten!
- !** Bauteile nach IEC- bzw. VDE-Richtlinien! Im Ersatzfall nur Teile mit gleicher Spezifikation verwenden!
- MOS** Vorschriften beim Umgang mit MOS - Bauteilen beachten!
- GB** **Attention:** Please observe the applicable safety requirements according to VDE 701 (concerning repairs) and VDE 0860 / IEC 65 (concerning type of product)!
- !** Components to IEC or VDE guidelines! Only use components with the same specifications for replacement!
- MOS** Observe MOS components handling instructions when servicing!
- I** **Attenzione:** Osservare le corrispondenti prescrizioni di sicurezza VDE 701 (concernente servizio) e VDE 0860 / IEC 65 (concernente il tipo di prodotto)!
- !** Componenti secondo le norme VDE risp. te IEC! In caso di sostituzione impiegare solo componenti con le stesse caratteristiche.
- MOS** Osservare le relative prescrizioni durante, lavori con componenti MOS!
- F** **Attention:** Prière d'observer les prescriptions de sécurité VDE 701 (concernant les réparations) et VDE 0860 / IEC 65 (concernant le type de produit)!
- !** Composants répondant aux normes VDE ou IEC. Les remplacer uniquement par des composants ayant les mêmes spécifications.
- MOS** Lors de la manipulation des circuits MOS, respecter les prescriptions MOS!
- E** **Atencion:** Recomendamos las normas de seguridad VDE u otras normas equivalentes, por ejemplo: VDE 701 para reparaciones, VDE 0860 / IEC 65 para aparatos!
- !** Componentes que cumplen las normas VDE/IEC. En caso de sustitución, emplear componentes con idénticas especificaciones!
- MOS** Durante la reparacion observar las normas sobre componentes MOS!

Code zur Farbkennzeichnung / Code for designation of colours / Codice a colore / Code de désignation de couleurs /Codigo de colores

DIN IEC 757

D **GB** **I** **F** **E**

BK	Schwarz / Black / Nero / Noir / Negro	VT	Violett / Violet / Violetto / Violet / Violetto
BN	Braun / Brown / Bruno / Brun / Marron	GY	Grau / Grey / Grigio / Gris
RD	Rot / Red / Rosso / Rouge / Rojo	WH	Weiß / White / Bianco / Blanc / Blanco
OG	Orange / Orange / Arancione / Orange / Naranja	PK	Rosa / Pink / Rosa / Rose / Rosa
YE	Gelb / Yellow / Giallo / Jaune / Amarillo	GD	Gold / Gold / Dorato / Doré / Oro
GN	Grün / Green / Verde / Vert / Verde	TQ	Türkis / Turquoise / Turchese / Turquoise / Turquis
BU	Blau / Blue / Blu / Bleu / Azul	SR	Silber / Silver / Argenteo / Argentín / Plata

GRUNDIG

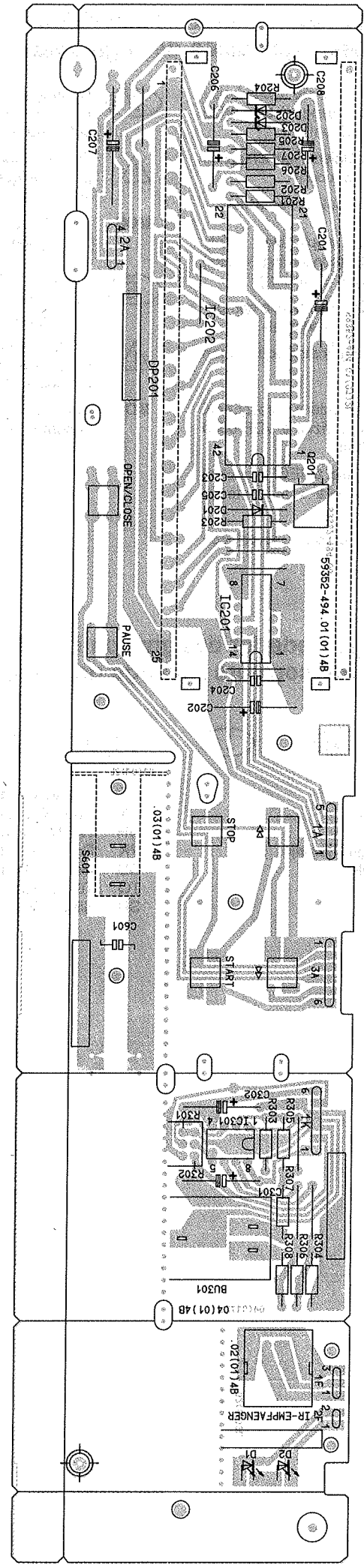
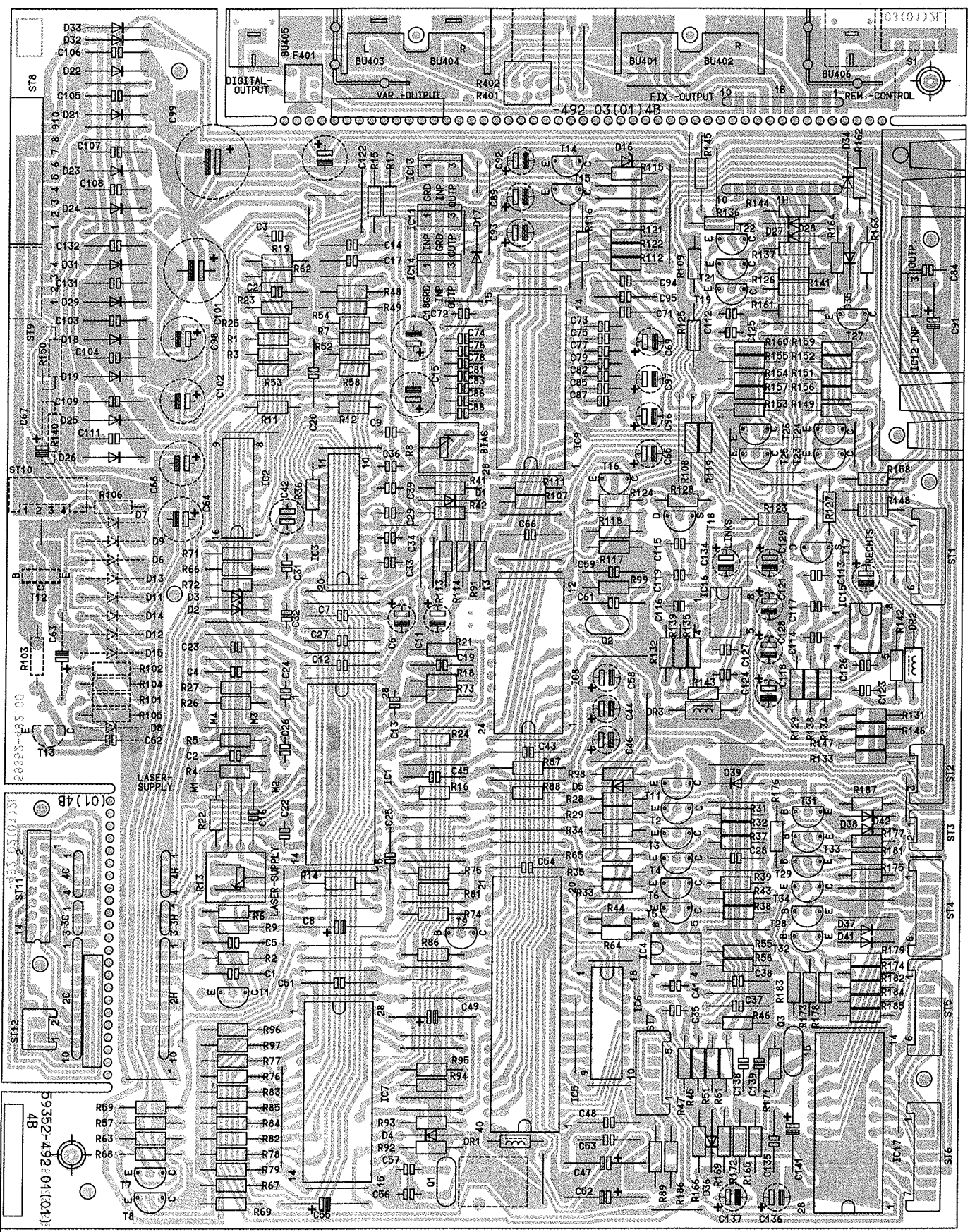
Ⓢ Btx ★ 32700 #

CD 903

FINEARTS

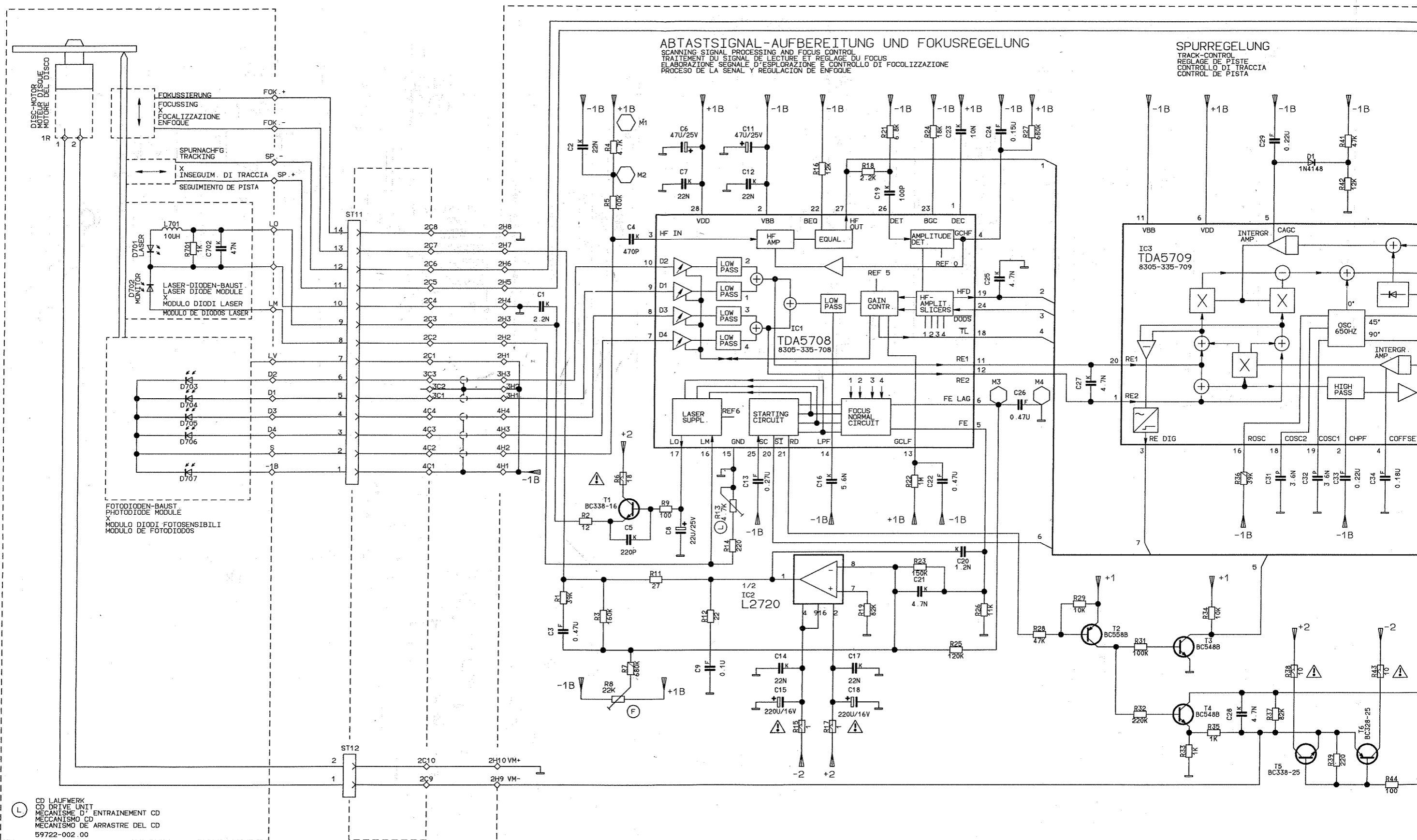
Service Manual CD 903 Sach - Nr. 72010-710.00
Service manual CD 903 order - No. 72010-710.00

2032



ABTASTSIGNAL-AUFBEREITUNG UND FOKUSREGELUNG
 SCANNING SIGNAL PROCESSING AND FOCUS CONTROL
 TRAITTEMENT DU SIGNAL DE LECTURE ET REGLAGE DU FOCUS
 ELABORAZIONE SEGNALE D'ESPLORAZIONE E CONTROLLO DI FOCOLIZZAZIONE
 PROCESO DE LA SENAL Y REGULACION DE ENFOQUE

SPURREGELUNG
 TRACK-CONTROL
 REGLAGE DE PISTE
 CONTROLLO DI TRACCIA
 CONTROL DE PISTA



L CD LAUFWERK
 CD DRIVE UNIT
 MECCANISMO D'ENTRAINEMENT CD
 MECANISMO DE ARRASTRE DEL CD
 59722-002.00

C CDM-ANSCHLUSSPLATTE
 CDM CONNECTING BOARD
 PIASTRA DI COLLEGAMENTO CDM
 PLACA DE CONEXIONES CDM
 59352-877.94

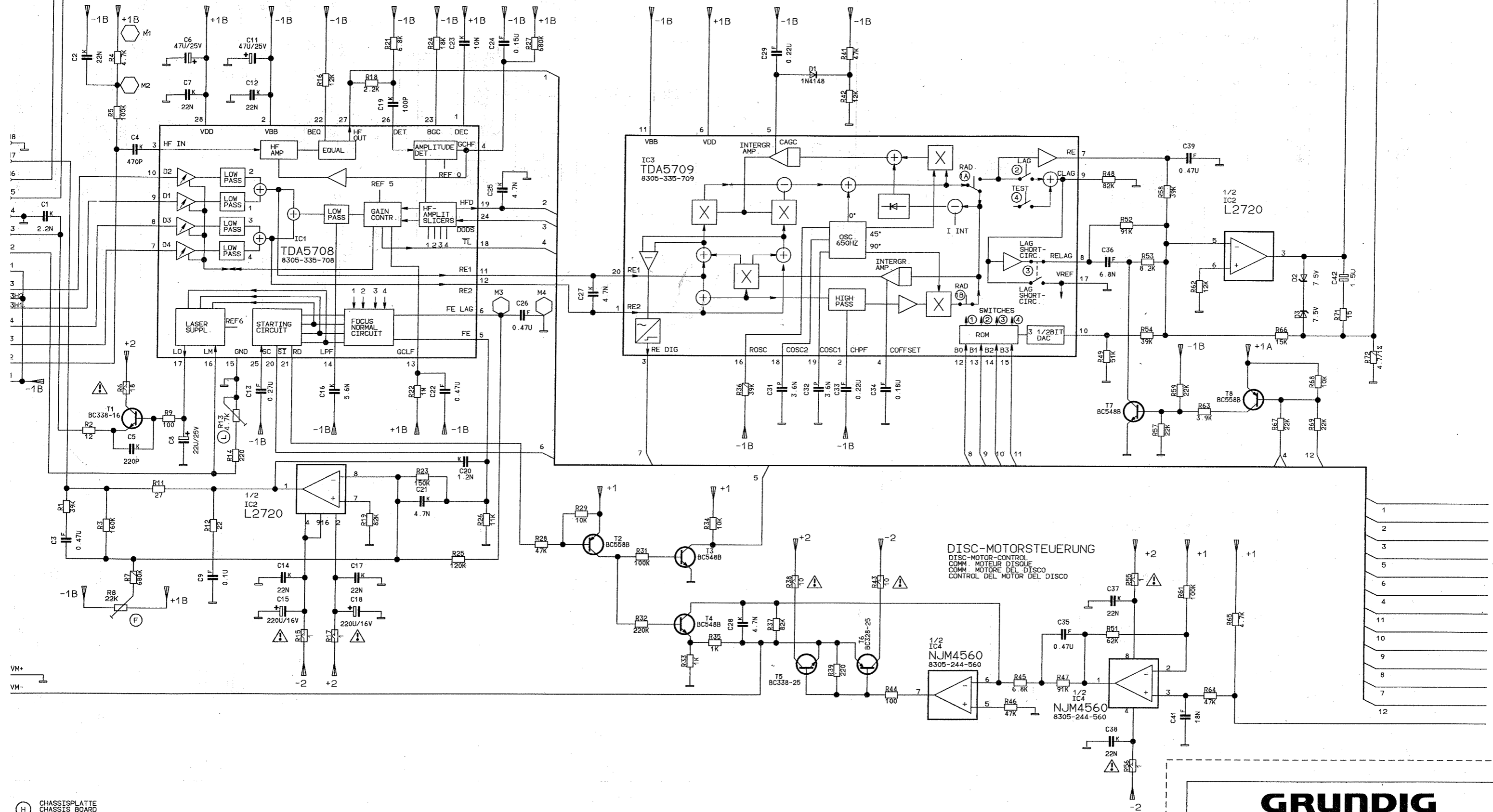
H CHASSISPLATTE
 CHASSIS BOARD
 C.I. CHASSIS
 PIASTRA CHASSIS
 PLACA DEL CHASSIS
 59352-876.94

ABTASTSIGNAL-AUFBEREITUNG UND FOKUSREGELUNG

SCANNING SIGNAL PROCESSING AND FOCUS CONTROL
 TRAITEMENT DU SIGNAL DE LECTURE ET REGLAGE DU FOCUS
 ELABORAZIONE SEGNALE D'ESPLORAZIONE E CONTROLLO DI FOCOLIZZAZIONE
 PROCESO DE LA SENAL Y REGULACION DE ENFOQUE

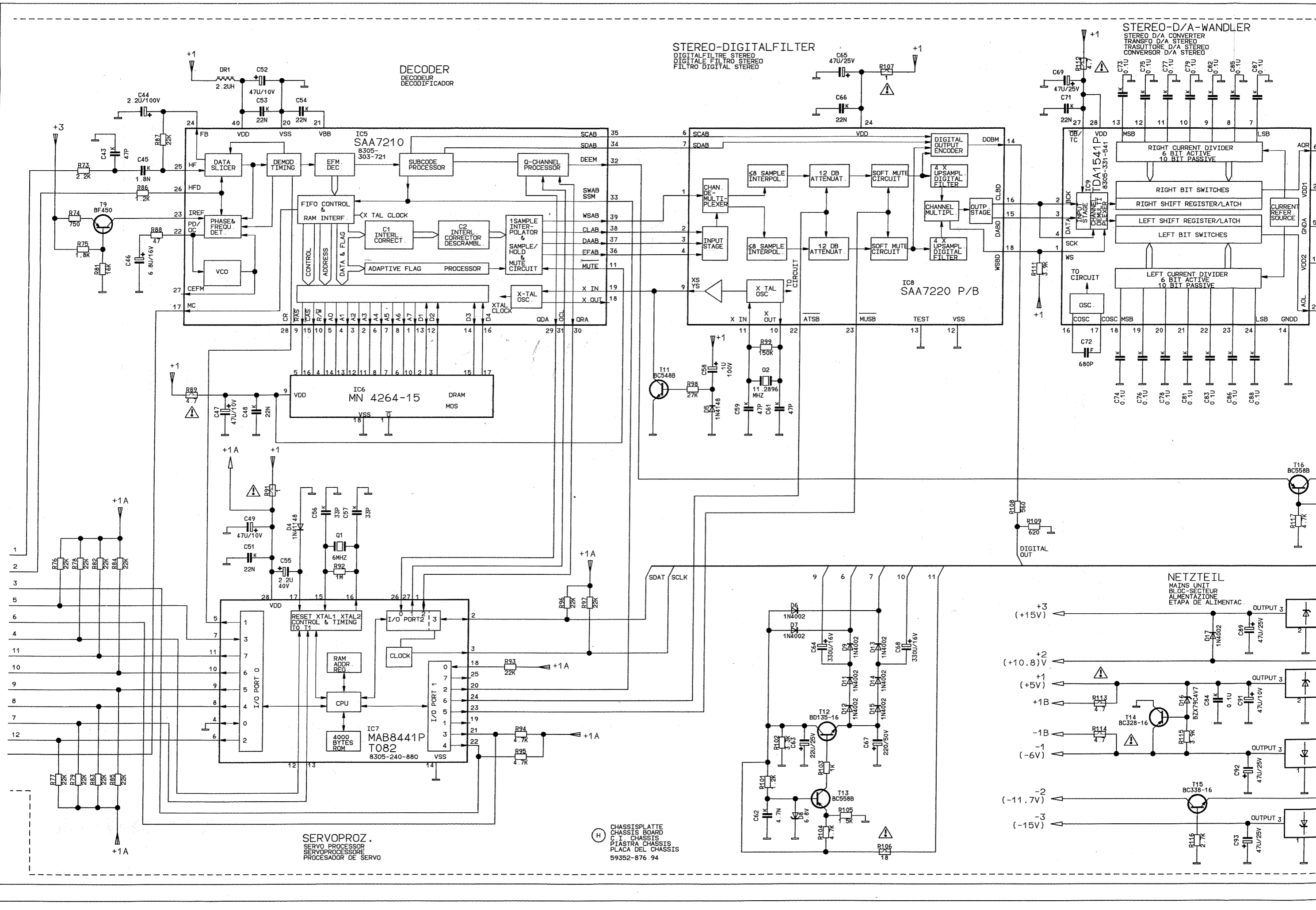
SPURREGELUNG

TRACK-CONTROL
 REGLAGE DE PISTE
 CONTROLLO DI TRACCCIA
 CONTROL DE PISTA



CHASSISPLATTE
 CHASSIS BOARD
 C1 - CHASSIS
 PIASTRA CHASSIS
 PLACA DEL CHASSIS
 59352-876 94

GRUNDIG
 FINEARTS
CD 903/CD8400 MK II
BI. 1



DECODER
 DECODEUR
 DECODIFICADOR

STEREO-DIGITALFILTER
 DIGITALFILTRERE STEREO
 DIGITALE FILTRO STEREO
 FILTRO DIGITAL STEREO

STEREO-D/A-WANDLER
 STEREO D/A CONVERTER
 TRANSFO D/A STEREO
 TRASUTTORE D/A STEREO
 CONVERTOR D/A STEREO

SERVOPROZ.
 SERVO PROCESSOR
 SERVOPROCESSORE
 PROCESADOR DE SERVO

(H) CHASSISPLATTE
 CHASSIS BOARD
 C.I. CHASSIS
 PIASTRA CHASSIS
 PLACA DEL CHASSIS
 59352-876 94

NETZTEIL
 MAINS UNIT
 BLOC-SECTEUR
 ALIMENTAZIONE
 ETAPA DE ALIMENTAC.

STEREO-DIGITALFILTER
DIGITAL FILTER STEREO
DIGITALE FILTER STEREO
FILTRO DIGITAL STEREO

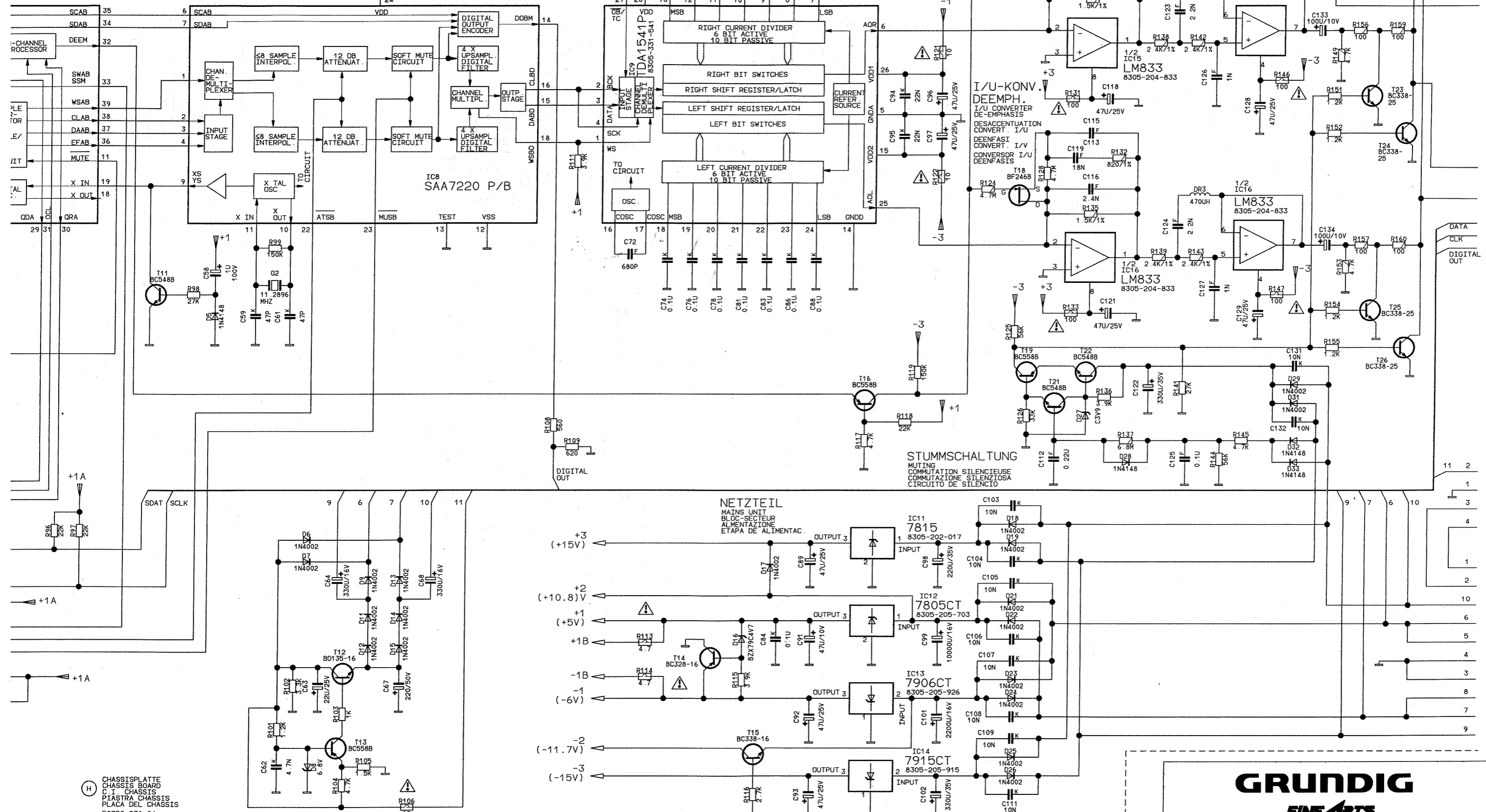
STEREO-D/A-WANDLER
STEREO D/A CONVERTER
TRANSFO D/A STEREO
TRASUTTORE D/A STEREO
CONVERTOR D/A STEREO

TIEFPASS
LOW-PASS
PASSE-BAS
PASSA-BASSO
PASABAJO

I/U-KONV.
DEEMPH.
I/U CONVERTER
DE-EMPHASIS
DESACCENTUATION
CONVERT. I/U
DEENFAST
CONVERT. I/V
CONVERTOR I/U
DEENFAST

STUMMSCHALTUNG
MUTING
COMMUTATION
SILENCIEUSE
COMMUTAZIONE
SILENCIOSA
CIRCUITO DE SILENCIO

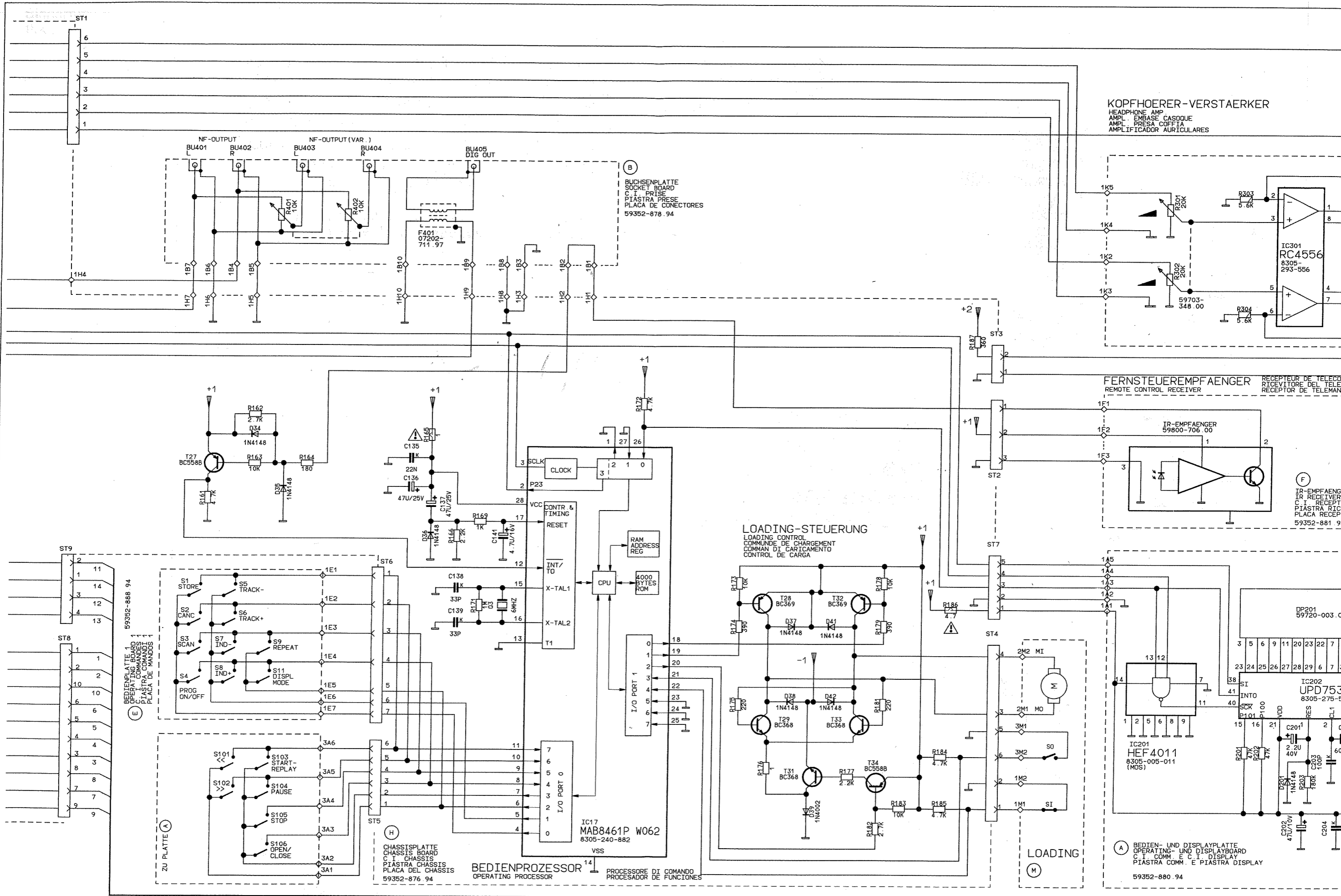
NETZTEIL
MAINS UNIT
BLOC-SECTEUR
ALIMENTAZIONE
ETAPA DE ALIMENTAC.



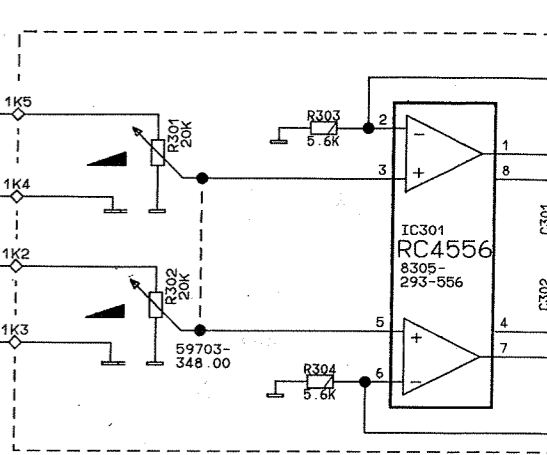
CHASSISPLATTE
CHASSIS BOARD
C1 CHASSIS
PIASTRA CHASSIS
PLACA DEL CHASSIS
59352-876.94

GRUNDIG
FINEARTS

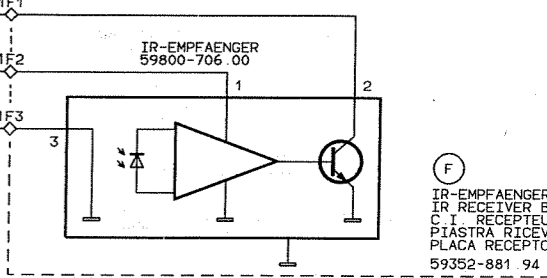
CD 903/CD8400 MK II
Bl. 2



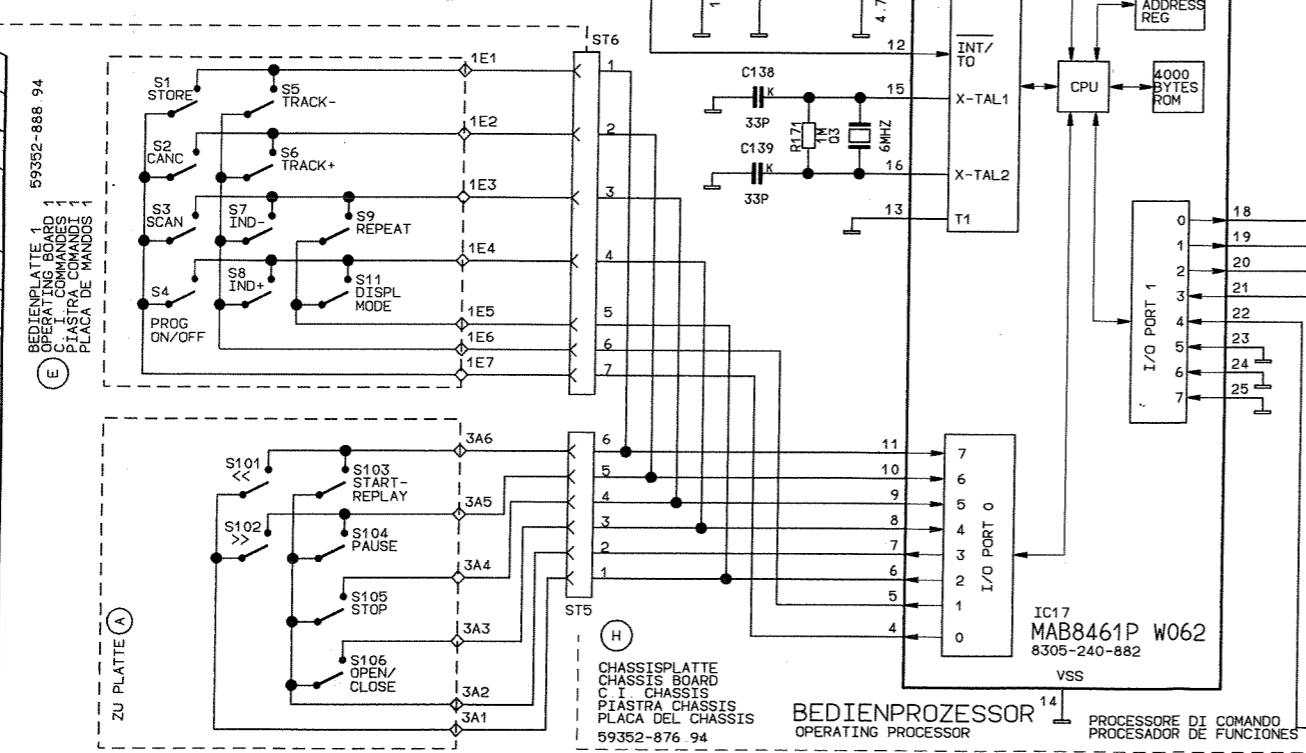
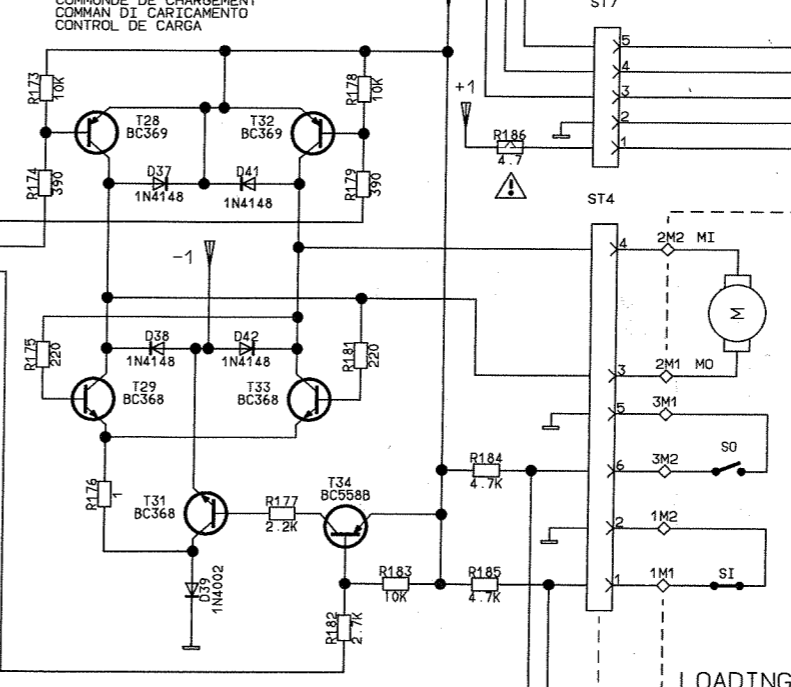
KOPFHOERER-VERSTAERKER
 HEADPHONE AMP
 AMPL. EMBASE CASQUE
 AMPL. PRESA COFFIA
 AMPLIFICADOR AURICULARES

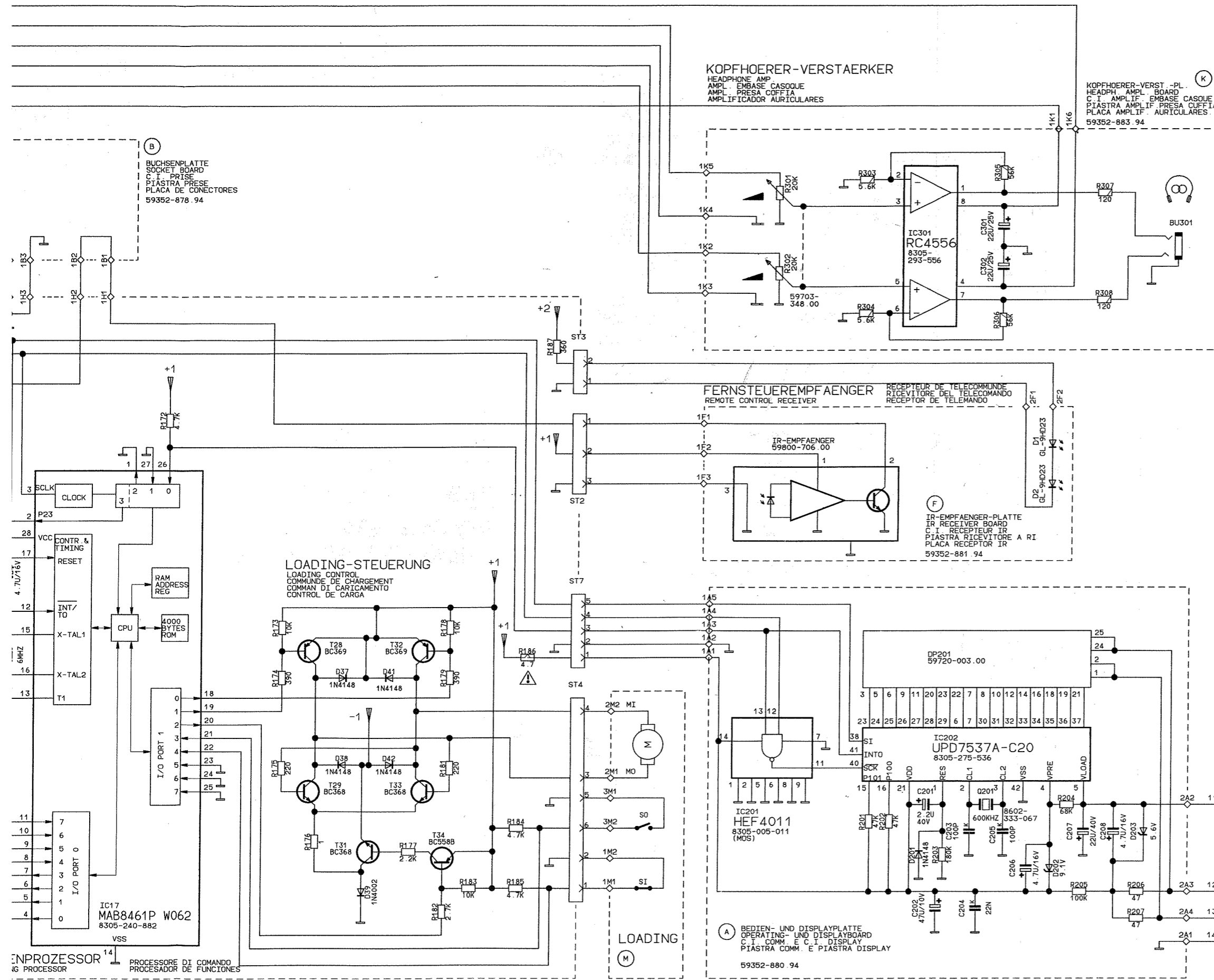


FERNSTEUEREMPAENGER
 REMOTE CONTROL RECEIVER
 RECEPTEUR DE TELECOMMI
 RICEVITORE DEL TELECOM
 RECEPTOR DE TELEMANDO



LOADING-STEUERUNG
 LOADING CONTROL
 COMMUNDE DE CHARGEMENT
 COMMAN DI CARICAMENTO
 CONTROL DE CARGA





BUCHSENPLATTE
 SOCKET BOARD
 C.I. PRISE
 PIASTRA PRESE
 PLACA DE CONECTORES
 59352-878.94

KOPFHOERER-VERSTAERKER
 HEADPHONE AMP
 AMPL. EMBASE CASQUE
 AMPL. PRESA COFFIA
 AMPLIFICADOR AURICULARES

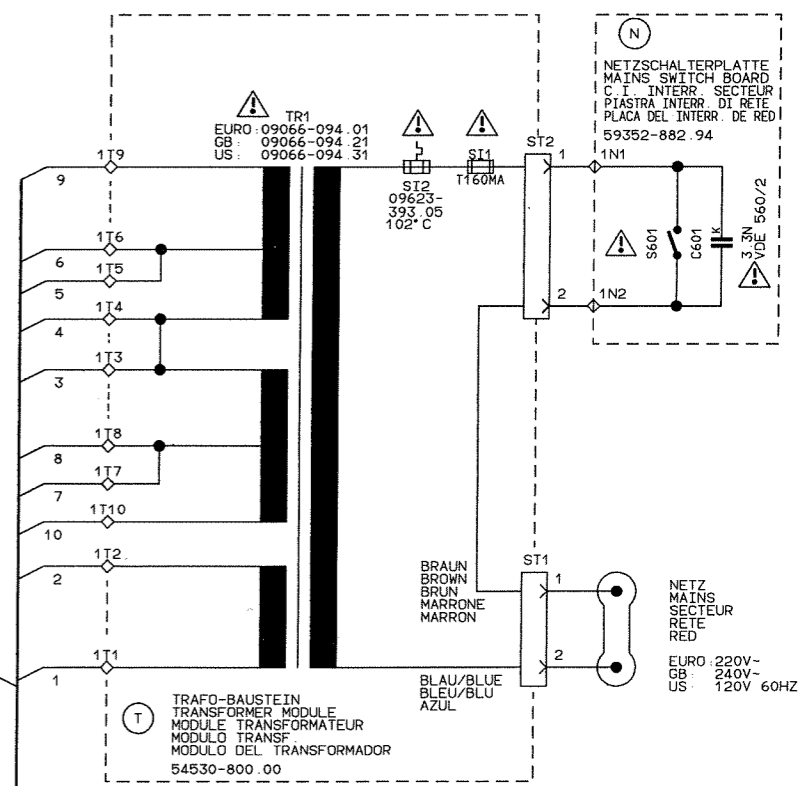
KOPFHOERER-VERST.-PL.
 HEADPH. AMPL. BOARD
 C.I. AMPLIF. EMBASE CASQUE
 PIASTRA AMPLIF. PRESA COFFIA
 PLACA AMPLIF. AURICULARES.
 59352-883.94

FERNSTEUEREMPFAENGER
 RECEPTEUR DE TELECOMMANDE
 RICEVITORE DEL TELECOMANDO
 REMOTE CONTROL RECEIVER
 RECEPTOR DE TELEMANDO

IR-EMPAENGER-PLATTE
 IR RECEIVER BOARD
 C.I. RECEPTEUR IR
 PIASTRA RICEVITORE A RI
 PLACA RECEPTOR IR
 59352-881.94

LOADING-STEUERUNG
 LOADING CONTROL
 COMMANDE DE CHARGEMENT
 COMAN DI CARICAMENTO
 CONTROL DE CARGA

BEDIEN- UND DISPLAYPLATTE
 OPERATING- UND DISPLAYBOARD
 C.I. COMM. E C.I. DISPLAY
 PIASTRA COMM. E PIASTRA DISPLAY
 59352-880.94



NETZSCHALTERPLATTE
 MAINS SWITCH BOARD
 C.I. INTERR. SECTEUR
 PIASTRA INTERR. DI RETE
 PLACA DEL INTERR. DE RED
 59352-882.94

TRAFO-BAUSTEIN
 TRANSFORMER MODULE
 MODULE TRANSFORMATEUR
 MODULO TRANSF.
 MODULO DEL TRANSFORMADOR
 54530-800.00














NETZ
 MAINS
 SECTEUR
 RETE
 RED
 EURO 220V-
 GB 240V-
 US 120V 60HZ

GRUNDIG
 FINEARTS








CD 903/CD8400 MK II
 Bl. 3

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
 SUBJECT TO ALTERATION
 SOUS RESERVE DE MODIFIC.
 CON RISERVA DI MODIFICA
 RES. EL DERECHO DE MODIFIC.

WIDERSTAND/RESISTOR
 RESISTANCE/RESISTENZA/RESISTENCIA

	KSW 0204 DIN		DRAHT WIRE BOBINÉE A FILO BOBINADA
	MSW 0204 DIN		METALLOXYDSCHICHT METAL OXIDE A OXYDE METALLIQUE AD OSSIDO METALLICO DE CAPA DE OXIDO METALICO
	KSW 0207 DIN		RAUSCHARM LOW NOISE A SOUFFLE REDUIT A BASSO RUMORE DE BAJO RUIDO
	MSW 0207 DIN		SCHWER ENTFLAMMBAR LOW FLAMMABILITY PEU INFLAMMABLE A BASSA INFLAMMABILITA DIFICILMENTE INFLAMMABLE
	KSW 0309 DIN KSW 0411 DIN		SICHERUNGSWIDERSTAND SAFETY RESISTOR FUSIBLE DI SICUREZZA RESISTENCIA FUSIBLE
	KSW 0617 DIN		
	MSW 0309 DIN		
	NTC		

KONDENSATOR/CAPACITOR
 CONDENSATEUR/CONDENSATORE/CONDENSADOR

	ELKO ELECTROLYTIC ELECTROLYTIQUE ELETTRITICO ELECTROLITICO
	TANTAL ELKO TANTALUM ELECTROLYTIC ELECTROLYTIQUE AU TANTALE ELETTRITICO AL TANTALIO ELECTROLITICO DE TANTALO
	FOLIE FOLI A FEUILLE A FOGLIA DELAMINA
	KERAMIK CERAMIC CERAMIQUE A CERAMICA CERAMICO
	GLIMMER MICA AU MICA A MICA DE MICA
	VIELSCHICHT MULTILAYER A COUCHES MULTIPLES A PIU' STRATI MULTICAPA
	POLYPROPYLEN DE POLIPROPILENO (KS-KP)

- ⚠ FÜR DIE GERÄTESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC. IM ERSATZFALL DÜRFEN NUR BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.
- ⚠ ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET. THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC. RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.
- ⚠ ABSOLUMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC. EN CAS DE REMPLACEMENT N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.
- ⚠ NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC. IN CASA DI SOSTITUZIONE IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.
- ⚠ ABSOLUTAMENTE NECESARIO PARA LA SEGURIDAD DEL APARATO Y DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD VDE O IEC. EN CASO DE SUSTITUCION SUSTITUCION SOLO DEBEN EMPLEARSE COMPONENTES CON LA MISMA ESPECIFICACION.

SPANNUNGEN MIT VOLTMESSER (RI=10M Ω) FALLS NICHT ANDERS ANGEZEIGT, GEGEN MASSE GEMESSEN. MESSWERTE GELTEN BEI 220V NETZSPANNUNG.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A VOLTMEETER (RI=10M Ω). THE VALUES ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGES.

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE (RI=10M Ω). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA.

TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO (RI=10M Ω), SALVE ALTRE INDICAZIONI RIFERITE A MASSA, I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V.

LAS TENSIONES SIEMPRE QUE NO SE INDIQUE OTRA COSA, SE MIDEN CON RESPECTO A MASAS CON VOLTMETRO (RI=10M Ω). LOS VALORES DE MEDIDA SON VALIDOS CON 220V DE TENSION DE RED.

VON OBEN GESEHEN
 TOP VIEW
 VUE DE HAUT
 VISTA DA SOPRA
 VISTO DESDE ARRIBA

